

CUBE ROOM SENSOR

IT	SENSORE AMBIENTE MODULANTE
GB	MODULATING ROOM SENSOR
FR	SONDE D'AMBIANCE MODULANTE
ES	SENSOR AMBIENTE MODULANTE
PT	SENSOR AMBIENTE MODULANTE
TR	MODÜLASYONLU ODA SENSÖRÜ
PL	MODULOWANY CZUJNIK TEMPERATURY POMIESZCZENIA
CZ	MODULUJÍCÍ SNÍMAČ PROSTŘEDÍ
HU	KÖRNYEZETI MODULÁLÓ ÉRZÉKELŐ
RUS	РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ В ПОМЕЩЕНИИ С ВОЗМОЖНОСТЬЮ ПЛАВНОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ
RO	SENZOR DE MEDIU MODULANT
GR	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

3319116

3319118



ARISTON

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED USO

Assembly and operation instructions

bezpečnostní pokyny

VYSVĚTLIVKY K SYMBOLŮM:

⚠ Nedodržení varování má za následek riziko ublížení na zdraví osob, které mohou být za určitých okolností také smrtelné.

⚠ Nedodržení upozornění má za následek riziko způsobení škod na majetku, rostlinách nebo ublížení zvířatům, za určitých okolností také vážné.

Neprovádějte úkony vyžadující demontáž zařízení z polohy, do které bylo nainstalováno.

⚠ Poškození zařízení.

Při čištění zařízení nelezte na židle, stoličky, žebříky ani na nestabilní podložky.

⚠⚠ Ublížení na zdraví osob následkem pádu z výšky nebo pádu zapříčiněného žebříkem (u dvojitých žebříků).

K čištění zařízení nepoužívejte insekticidy, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky.

⚠ Poškození součástí z plastů nebo nátěrů.
Nepoužívejte zařízení k odlišným účelům než k běžnému použití v domácnosti.

⚠ Poškození zařízení následkem přetížení v rámci činnosti.

⚠ Poškození předmětů následkem nevhodného zacházení.

Nenechávejte používat zařízení děti nebo nepoučené osoby.

⚠ Poškození zařízení následkem nesprávného použití.

UPOZORNĚNÍ!

Toto zařízení může být používáno dětmi ve věku nejméně 8 let a osobami s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností nebo potřebné znalosti, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném po-

užití zařízení a chápou související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmějí provádět děti bez dozoru.

VÝROBEK JE VE SHODĚ SE SMĚRNICÍ EU 2012/19/EU



Symbol přeškrtnutého koše, který je uvedený na zařízení nebo na jeho obalu, označuje, že výrobek musí být po skončení své životnosti odevzdán do sberu oddelene od ostatního odpadu.

Uživatel proto musí zařízení odevzdat do vhodných komunálních sběrných středisek pro separovaný sběr elektrotechnického a elektronického odpadu.

Alternativně k samostatné správě lze doručit zařízení určené k likvidaci prodejci v okamžiku zakoupení nového zařízení ekvivalentního druhu.

K prodejcům elektronických výrobků s prodejní plochou nejméně 400 m² je dále možné bezplatně doručit elektronické výrobky o rozměrech menších než 25 cm, které jsou určené k likvidaci.

Vhodný separovaný sber za účelem dalšího odeslání vyrazeného zařízení do recyklace, zpracování a likvidace, která je kompatibilní se životním prostředím, přispívá k zabránění možným negativním dopadům na životní prostředí a na zdraví a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálu, ze kterých je zařízení složeno.

technické údaje

Technické parametry Snímače prostředí - verze s kabelem	
Elektrické napájení	BUS BridgeNet® 8 to 24Vdc max / Limited Power Source complies
Elektrický příkon	6 mA
Provozní teplota	-0 ÷ 40°C
Skladovací teplota	-10 ÷ 70°C
Rozměry	93 x 88 x 24 mm
Délka a průřez kabelu sběrnice	max. 50 m - min. 0,5 mm ²
POZNÁMKA: ABYSTE ZABRÁNILI PROBLÉMŮM RUŠENÍ, POUŽIJTE STÍNĚNÝ KABEL NEBO TELEFONNÍ DVOJLINKU.	
Třída izolace	III
Třída ochrany	IP 20 (za předpokladu správné instalace)
Snímač teploty	±1 %

Technické parametry Bezdrátové verze Snímače prostředí	
Elektrické napájení	2 alkalické baterie 1,5 V, LR03 (AAA) nebo 2 lithiové baterie 1,5 V, LR03 (AAA) 1 200 mAh
Životnost baterie	2 roky
Provozní teplota	-0 ÷ 40°C
Rádiová frekvence	868 MHz
Rozsah příjmu	100 m - 300 m na otevřeném prostranství, v závislosti od počtu přiřazených zařízení
Skladovací teplota	-10 ÷ 70°C
Rozměry	93 x 88 x 24 mm
Délka a průřez kabelu sběrnice	max. 50 m - min. 0,5 mm ²
POZNÁMKA: ABYSTE ZABRÁNILI PROBLÉMŮM RUŠENÍ, POUŽIJTE STÍNĚNÝ KABEL NEBO TELEFONNÍ DVOJLINKU.	
Třída izolace	III
Třída ochrany	IP 20 (za předpokladu správné instalace)
Snímač teploty	±1 %

technické údaje

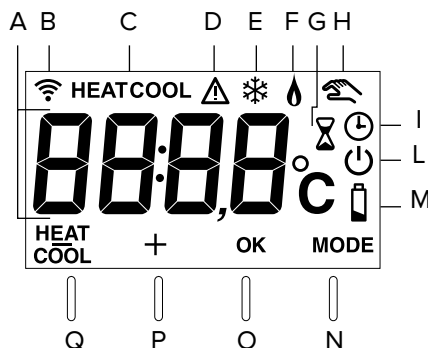
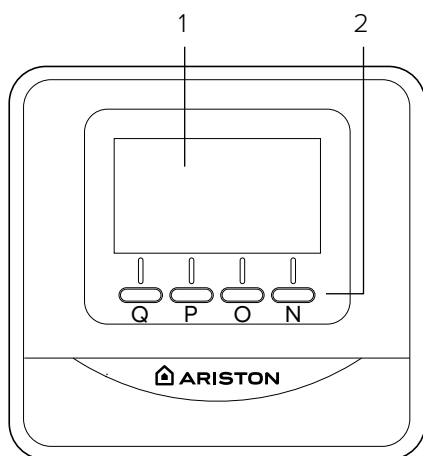
List výrobku	
Název dodavatele	ARISTON
«MODE» - Identifikační označení dodavatele	Snímač prostředí
Třída řízení teploty	V
Příspěvek k energetické účinnosti v % pro vytápění prostředí	+3%
Přídáním Vnější sondy Ariston:	
Třída řízení teploty	VI
Příspěvek k energetické účinnosti v % pro vytápění prostředí	+4%
V systému se 3 zónami s 1 Snímačem prostředí:	
Třída řízení teploty	VIII
Příspěvek k energetické účinnosti v % pro vytápění prostředí	+5%

Senzor prostředí:

1. displej
2. tlačítka


Displej:

- A. Naměřená teplota prostředí
 - B. Bezdrátové zařízení zaznamenané na Sběrnici
 - C. Aktivní režim topení nebo chlazení
 - D. Signalizace poruchy
 - H. Požadavek na chlazení nebo aktivovaný režim ochrany před zamrznutím řízené zóny
 - F. Požadavek na teplo
 - G. Časově vymezena změna cílové teploty prostředí s hodinovým programováním (je-li aktivní)
 - H. Aktivovaný manuální režim
 - I. Aktivovaný naprogramovaný režim (topení/chlazení podle hodinového programu, nastaveného na rozhraní systému)
 - L. VYP. řízené zóny
 - M. Vybité baterie
- N. Tlačítko („MODE“) režimu činnosti
 - O. Tlačítko potvrzení volby (OK)
 - P. Tlačítko nastavení teploty (+)
 - Q. Tlačítko nastavení teploty (-)
Volba režimu topení (HEAT) nebo chlazení (COOL).



provozní režim

Je možné zvolit provozní režim systému mezi topením a chlazením, když je zařízení přiřazeno k výrobku, který podporuje oba režimy (např. tepelné čerpadlo).

Stiskněte tlačítko „MODE“ (Obr. 1) až do zobrazení následujícího symbolu na displeji: „“.

Znovu stiskněte tlačítko „MODE“ (Obr. 2) na 5 sekund.

Na displeji je zobrazen symbol „**HEAT**“ a „**COOL**“ v místě tlačítka.

Nyní stiskněte tlačítko za účelem volby požadovaného režimu (Obr. 3)

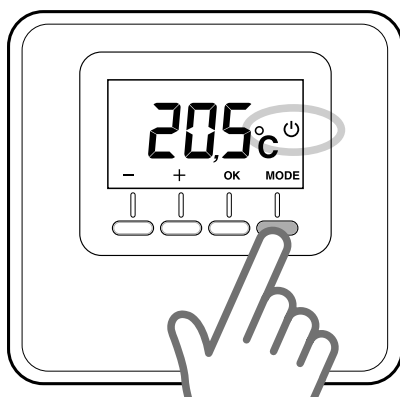
Na displeji se zobrazí symbol:

- „HEAT“ - topení
- „COOL“ - chlazení.

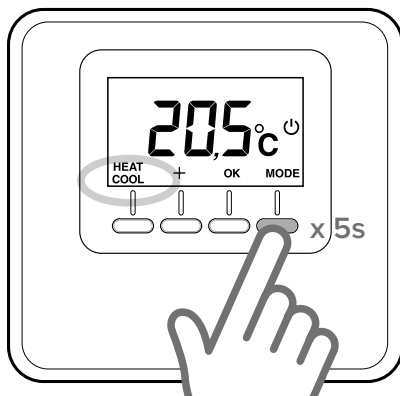
Potvrďte provedenou volbu stisknutím tlačítka OK.

POZNÁMKA:

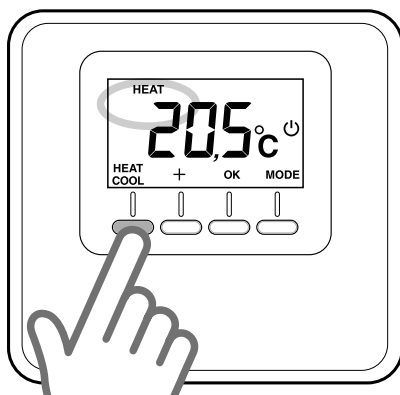
Režim topení nebo chlazení je aplikován na celý systém.



Obr. 1




Obr. 2



Obr. 3

činnost v manuálním režimu

Činnost v manuálním režimu umožňuje zapnout nebo vypnout topení nebo chlazení zóny, ve které je nainstalován Snímač prostředí, a udržovat po celý den teplotu nastavenou manuálně a zrušit hodinové programování.

Stiskněte tlačítko režimu „MODE“, a to až do zobrazení symbolu „“ na displeji (Obr. 4).

Změna teploty prostředí

Během manuální činnosti lze změnit cílovou teplotu (přednastavená hodnota je 20 °C).


Stisknutím tlačítek nastavení „+“ nebo „-“ nastavte požadovanou hodnotu teploty prostředí (Obr. 5). Potvrďte stisknutím tlačítka OK.

Na displeji nastavená hodnota bliká a po několika okamžicích se na displeji obnoví zobrazování naměřené teploty prostředí.

Vyloučení


topení/chlazení

Lze vyloučit topení/chlazení zóny, ve které je nainstalován snímač prostředí.

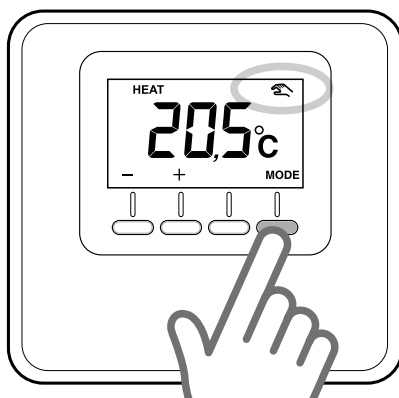
Stiskněte tlačítko režimu „MODE“, a to až do zobrazení následujícího symbolu na displeji: „“.

Topení je vypnuto a funkce ochrany proti zamrznutí je aktivní.

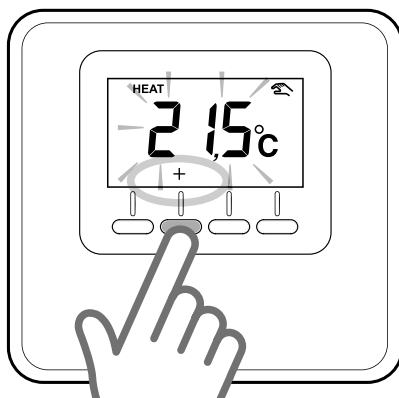
Funkce ochrany proti zamrznutí

Při aktivaci funkce ochrany proti zamrznutí se na displeji zobrazí symbol: „“.

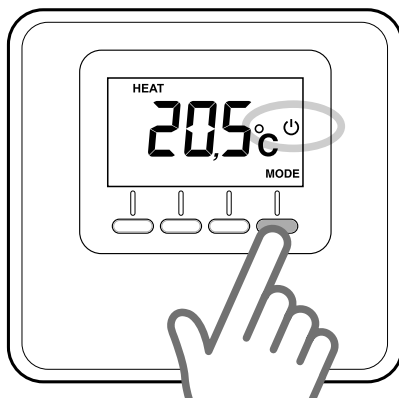
V tomto režimu dojde k aktivaci topení pouze v případě, že teplota prostředí klesne pod 5 °C, aby bylo potrubí chráněno proti zamrznutí.



Obr. 4



Obr. 5



Obr. 6

naprogramovaná činnost

Naprogramovaná činnost sleduje hodinové programování topení nebo chlazení, které je nastavené na rozhraní nainstalovaného systému.

Stiskněte tlačítko režimu „MODE“, a to až do zobrazení symbolu „🕒“ na displeji (Obr. 7).

Časově vymezené nastavení teploty prostředí

Během aktivního režimu programování je možné dočasně změnit cílovou teplotu, nastavenou prostřednictvím rozhraní systému.

Stisknutím tlačítek nastavení „+“ nebo „-“ nastavte požadovanou hodnotu teploty prostředí (Obr. 8).

Potvrďte dočasnou hodnotu teploty prostředím stisknutím tlačítka „OK“.

Poté se na displeji zobrazí symbol „⌚“ a začne blikat hodnota doby, po kterou si přejete zachovat změnu (přednastavená hodnota je 3h) (Obr. 9).

Stisknutím tlačítek „+“ nebo „-“ nastavte dobu trvání změny, která se může pohybovat od minimálně 0 hodiny, po maximálně 24 hodin.

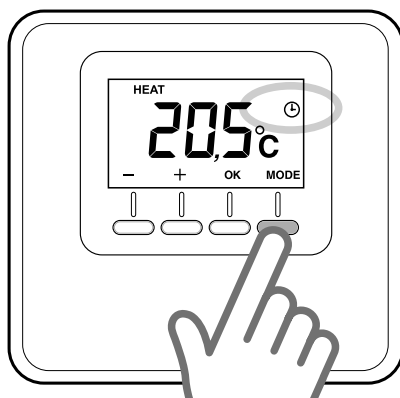
Potvrďte změnu cílové hodnoty teploty prostředí stisknutím tlačítka „OK“.

Na displeji se obnoví zobrazování naměřené teploty prostředí.

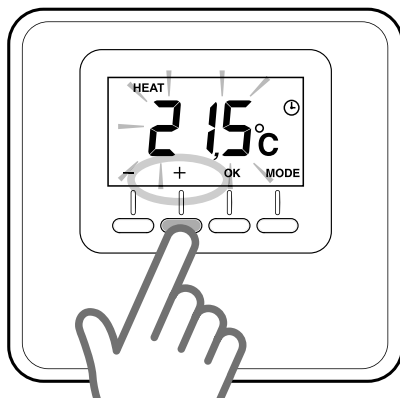
Po uplynutí doby trvání změny se zařízení vrátí na cílovou teplotu, která je předtím nastavena rozhraním systému.

Pro vymazání změny stiskněte tlačítko „MODE“ a zvolte manuální režim.

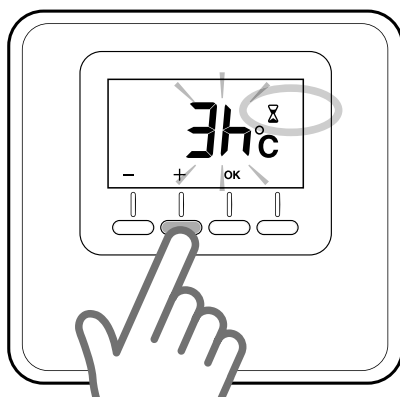
Pro návrat na naprogramovanou činnost stiskněte tlačítko režimu „MODE“, a to až do zobrazení symbolu „🕒“ na displeji.



Obr. 7



Obr. 8



Obr. 9

instalace verze s kabelem (3319116)

Umístění

Zařízení měří teplotu prostředí, a proto je v okamžiku, kdy se rozhodujete o poloze jeho instalace, třeba vzít v úvahu některá opatření. Umístěte jej v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla (radiátorů, slunečních paprsků, krbů atd.) a daleko od proudění vzduchu nebo otvorů směrem ven, které by mohly ovlivnit jeho měření. Nainstalujte jej do výšky přibližně 1,50 m od podlahy.



UPOZORNĚNÍ!

Instalace musí být provedena kvalifikovaným technickým personálem.

Před provedením jakéhokoliv druhu připojení odpojte elektrické napájení na tepelném generátoru prostřednictvím externího dvoupólového jistice.

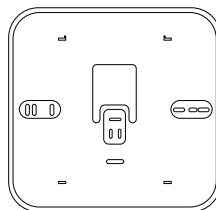
Instalace na stěnu

- Dle potřeby namontujte opěrnou desku na elektrickou skříňku, která je dodána v rámci sady (Obr. 10).
- Oddělte upevňovací spodní část Snímače prostředí mírným zatlačením na jazyk ve spodní části (Obr. 11).
- Upevněte spodní část na zvolené místo, na stěně a s použitím kotev a šroubů, které jsou součástí sady (Obr. 12).

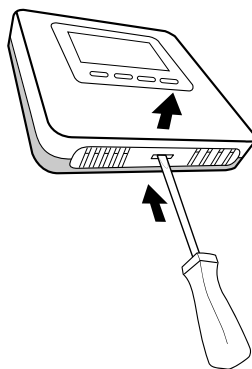
Elektrické připojení k tepelnému generátoru.

ABYSTE ZABRÁNILI PROBLÉMŮM RUŠENÍ, POUŽIJTE STÍNĚNÝ KABEL NEBO TELEFONNÍ DVOULINKU.

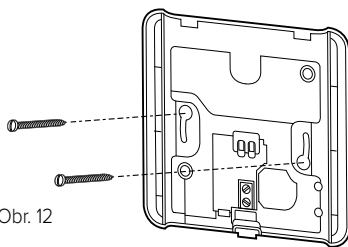
- Vložte vodiče do příslušné štěrby a připojte je ke svorkám B a T.
- Po připojení vodičů přemístěte Snímač prostředí. Nejdříve vložte horní část a poté otočte směrem dolů a jemně přitlačte snímač na stěnu.
- Připojte vodiče Snímače ke svorce SBĚRNICE na příslušné svorkovnici tepelného generátoru (Obr. 13).
- Zapněte napájení tepelného generátoru.



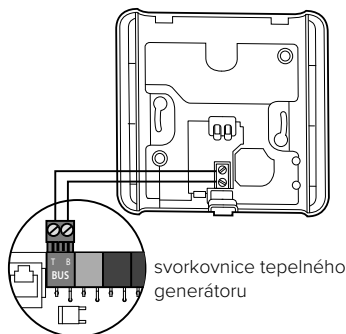
Obr. 10



Obr. 11



Obr. 12

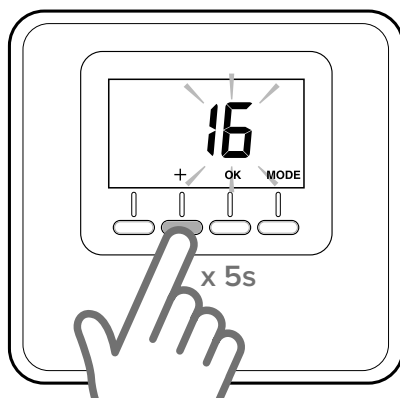


Obr. 13

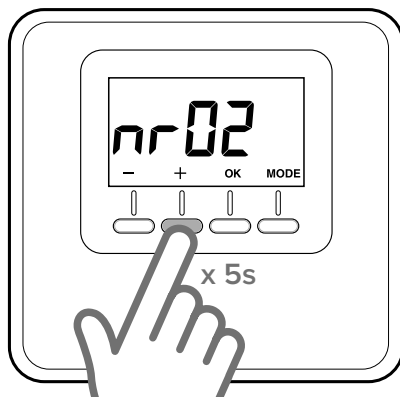
instalace verze s kabelem (3319116)

Přiřazení zóny

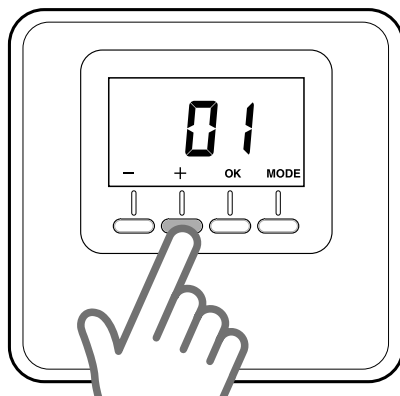
- Zkontrolujte, zda je zapnuto napájení Snímače prostředí a zda bylo připojení provedeno správně.
- Stiskněte po dobu 5 sekund tlačítko „+“ na snímači prostředí (Obr. 14). Displej bude střídavě zobrazovat verzi softwaru a index změny.
- Stiskněte po dobu 5 sekund tlačítko „+“ na snímači prostředí. Na displeji je zobrazen parametr „nr02“ (Obr. 15).
- Stiskněte tlačítko „OK“ kvůli přístupu k menu pro přiřazení zóny. Na displeji se zobrazí první dostupná zóna.
- Stiskněte tlačítka „+“ nebo „-“ za účelem volby zóny, která má být přiřazena (Obr. 16).
- Potvrďte zvolenou hodnotu stisknutím tlačítka „OK“.
- Stisknutím tlačítka „MODE“ se vraťte se na hlavní stranu.



Obr. 14



Obr. 15



Obr. 16

instalace bezdrátové verze (3319118)

Bezdrátový Snímač prostředí musí mít pro svou činnost správné přiřazení k přijímači. Přiřazení znamená, že zařízení budou uvedeny do činnosti na stejném místě.

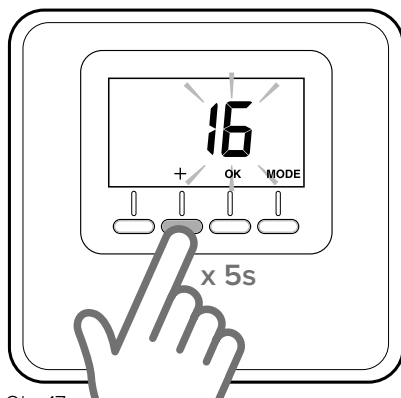
Přiřazení mezi Snímačem prostředí a Přijímačem a přiřazení zóny.

- Umístěte Snímač prostředí do blízkosti přijímače.
 - Zkontrolujte, zda je Rádiový přijímač napájen.
 - Zajistěte napájení Snímače prostředím prostřednictvím 2 baterií, které jsou dodány v rámci sady.
 - Stiskněte na 5 s tlačítko na přijímači; červená LED začne blikat.
 - Stiskněte tlačítko „+“ na snímači prostředí (Obr. 17) na dobu 5 sekund. Displej bude střídavě zobrazovat verzi softwaru a index změny
 - Znovu stiskněte tlačítko „+“ na 5 sekund, a to kvůli přístupu k technickým parametrům; na displeji se zobrazí parametr „rF01“ (Obr. 18)
 - Stiskněte tlačítko „OK“ pro přístup k parametru přiřazení. Na displeji se zobrazí počet přiřazených bezdrátových zařízení.
 - Stisknete tlačítko „OK“ na dobu 3 sekund kvůli zahájení postupu přiřazování.
 - Po ukončení postupu přiřazování displej zobrazí aktualizovaný počet přiřazených bezdrátových zařízení; Červená LED přijímače zhasne. (V případě chybějícího přiřazení zůstane červená LED na přijímači rozsvícena; zopakujte výše popsany postup připojení.)
- POZNÁMKA: V případě potřeby použití opakovače si přečtěte jeho příslušný návod.

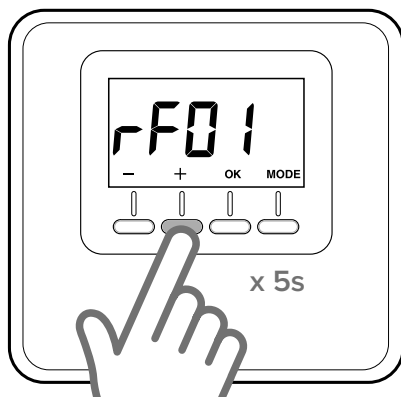
Přiřazení zóny

- Nyní displej automaticky zobrazí parametr „rF02“.

- Stiskněte tlačítko „OK“ pro přístup k parametru **přiřazení zóny**.
- Na displeji je zobrazena první dostupná zóna.
- Stiskněte tlačítka „+“ nebo „-“ za účelem volby zóny, která má být přiřazena (Obr. 5).
- Potvrďte zvolenou hodnotu stisknutím tlačítka „OK“.
- Stisknutím tlačítka „MODE“ se vraťte se na hlavní stranu.



Obr. 17



Obr. 18

instalace bezdrátové verze (3319118)


Vložení nebo výměna baterií

Typ	Počet
alkalické baterie AAA (1,5 V, LR03)	2
lithiové baterie 1,5 V, LR03 (AAA) 1 200 mAh	2

VAROVÁNÍ: Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu se všemi místními a národními požadavky na bezpečnost a ochranu životního prostředí.

Odděte upevňovací spodní část mírným zatlačením na jazyk ve spodní části (Obr. 19). Vložte 2 baterie do příslušného prostoru, avšak za dodržení směru uvedeného na zařízení. Po ukončení uvedeného postupu přemístěte Snímač prostředí. Nejdříve vložte horní část a poté otočte směrem dolů a jemně přitlačte.

Bezdrátový snímač prostředí provádí nepřetržité monitorování úrovně nabití baterií; jejich životnost je přibližně 2 roky.

Když jsou téměř vybité, na displeji je zobrazen symbol „“ (Obr. 10).

Vyměňte baterie výše popsáním způsobem.

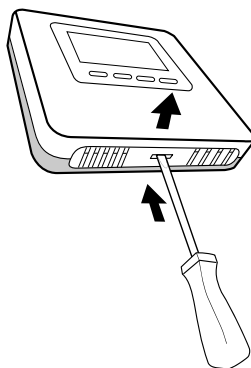
Instalace na stěnu

Postupujte dle pokynů uvedených v odstavci „Instalace na stěnu“, které se týkají verze s kabelem.

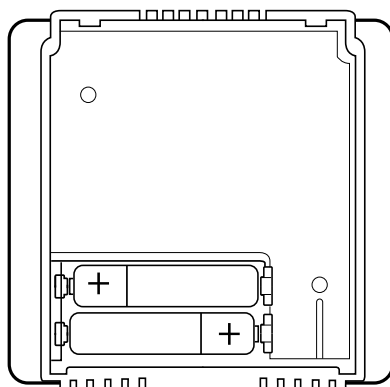
Montáž držáku na stůl

Bezdrátový Snímač prostředí je vybaven držákem na stůl.

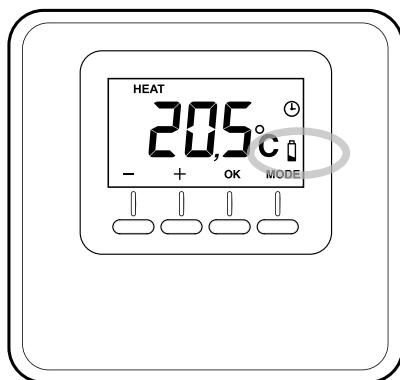
Umístěte držák na stůl, na Snímač prostředí, vložení dvou okrajů horní části do jejich uložení a poté jemně zatlačte směrem dolů, dokud neuslyšíte kliknutí. Pro jeho sejmutí jej potáhněte směrem nahoru.



Obr. 19



Obr. 20



Obr. 21

technická nastavení

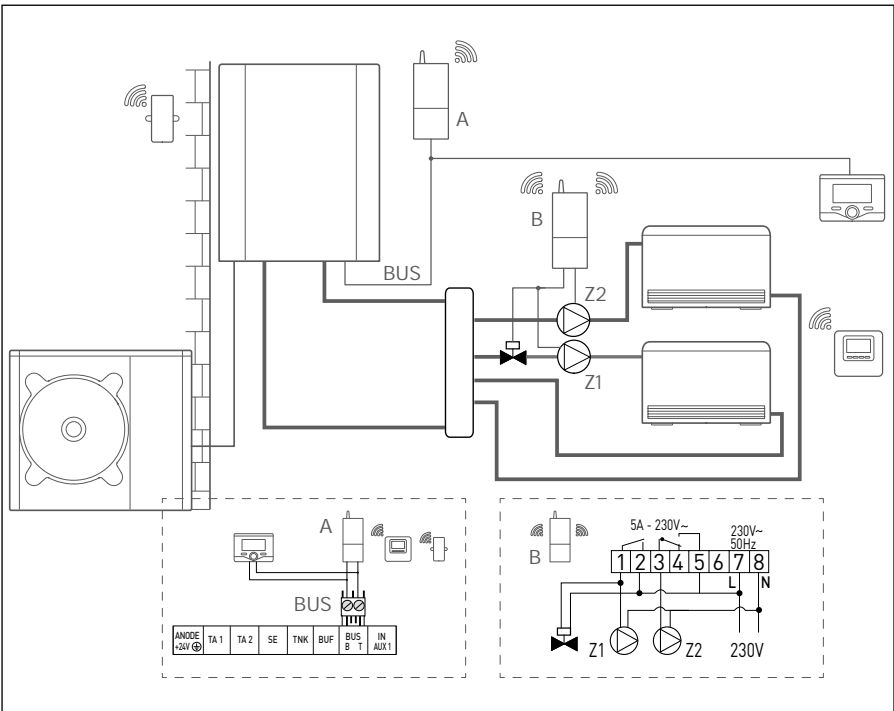
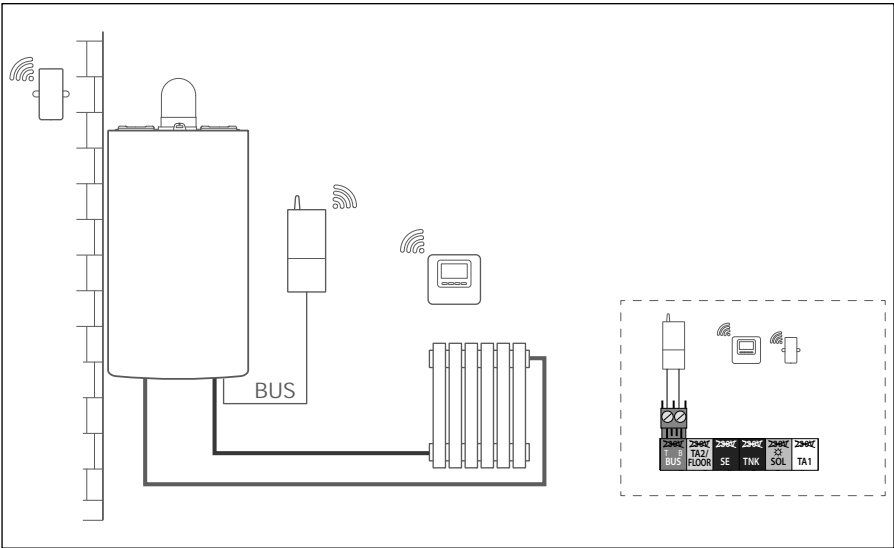
TABULKA PARAMETRŮ

VERZE S KABLEM A BEZDRÁTOVÁ VERZE		
<ul style="list-style-type: none">- Stiskněte tlačítko „+“ na dobu 5 sekund. Displej bude střídavě zobrazovat verzi softwaru a index změny.- Stiskněte tlačítko „OK“ pro přístup k menu parametrů nastavení.- Stisknutím tlačítek „+“ nebo „-“ můžete posouvat zobrazený seznam parametrů.- Zvolte parametr stisknutím tlačítka „OK“.		
Par.	Popis	Přednastavená hodnota
CF01	Korekce teploty prostředí (rozsah +/-5 °C)	0°C
CF11	0: VYP. displeje po 10 s 1: Displej je nepřetržitě aktivní	1
CF12	0: Vypnuté podsvícení 1: VYP. Podsvícení po 5 s nečinnosti	1

BEZDRÁTOVÁ VERZE		
<ul style="list-style-type: none">- Stiskněte tlačítko „+“ na dobu 5 sekund. Displej bude střídavě zobrazovat verzi softwaru a index změny.- Znovu stiskněte tlačítko „+“ na 5 sekund, a to kvůli přístupu k technickým parametrům; na displeji se zobrazí parametr „rF01“.- Stiskněte tlačítko „OK“ pro přístup k menu parametrů nastavení.- Stisknutím tlačítek „+“ nebo „-“ můžete posouvat zobrazený seznam parametrů.- Zvolte parametr stisknutím tlačítka „OK“.		
Par.	Popis	Přednastavená hodnota
rF01	Zaznamenávání zařízení (0-15)	
rF02	Přiřazení zón (1 - 6)	
rF03	Úroveň signálu (0 - 4)	
rF04	Přiřazení (0 - 1)	

TABULKA CHYB

Chyba	Příčina	Řešení
Err – Ebus	Chyba přiřazení zóny: zóna přiřazená zařízení již byla přiřazena.	Zkontrolujte předtím nainstalované snímače prostředí. Přiřazení jiné zóny.
Err – rout	Chyba rádiové komunikace: rádiový snímač prostředí se nachází mimo dosahu přijímače nebo opakovače	Zkontrolujte intenzitu rádiového signálu prostřednictvím parametru „rF03“.
		Použijte opakovač.
		Změňte polohu snímače prostředí.
Err	Snímač teploty prostředí je poškozený.	Zopakujte postup přiřazování. Vyměňte snímač prostředí.



OBJECT: EC Declaration of Conformity

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Ariston Thermo S.p.A. Ariston Thermo S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) hereby

declares

that the products: "Remote accessory"

Product supplied by Ariston Thermo S.p.A.	Ariston Thermo S.p.A. Product Code	Trade name
CUBE ROOM SENSOR WIRED	3319116 4600600488xx	ARISTON

are in full compliance with the relevant Union harmonization legislations and standards listed below providing the conformity of the Product with the requirements of the below-mentioned EU Directives:

EMC (Electromagnetic Compatibility Directive: 2014/30/EU)

The EMC conformity requirements imply the compliance with the following uniform European Standards, local and International Standards; in particular:

- Electromagnetic compatibility (EMC):
 - EN 61000-6-3: 2007 / A1 : 2011
- Electromagnetic compatibility (EMC):
 - EN 61000-6-1: 2007

RoHS (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (recast): RoHS 2 Directive, 2011/65/EU)


The RoHS 2 conformity requirements imply the compliance with the following uniform European Standards; in particular:

- Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances
 - EN 50581:2012

Note:

- Specific Test Reports are held by Ariston Thermo S.p.A. (AN, ITALY).

Date: 21/06/2017

Name of the Company's
Legal Representative: ANGELO MANCINI
Signature of the Company's
Legal Representative: 

Official Company stamp:

Ariston Thermo SpA
Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN)
C.F. e P.IVA IT 01026940427

OBJECT: EC Declaration of Conformity

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Ariston Thermo S.p.A. Ariston Thermo S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) hereby

declares

that the products: "Remote accessory"

Product supplied by Ariston Thermo S.p.A.	Ariston Thermo S.p.A. Product Code	Trade name
CUBE ROOM SENSOR WIRELESS EU	3319118 4600600488xx	ARISTON

are in full compliance with the relevant Union harmonization legislations and standards listed below providing the conformity of the Product with the requirements of the below-mentioned EU Directives:

RED (Radio Equipment Directive: 2014/53/EU)

The RED conformity requirements imply the compliance with the following uniform European Standards, local and International Standards; in particular:

- Art. 3.1b Electromagnetic compatibility
 - o ETSI EN 301 489-3: v2.1.1
 - o ETSI EN 301 489-1: v2.2.0
- Art. 3.2. Radio spectrum Matters (ERM)
 - o ETSI EN 300 220-2: v3.1.1
- Art. 3.1a Safety and health
 - o EN 60950-1:2006+A1:2010+A2:2013+A11:2009+A12:2011
 - o EN 62479:2010

RoHS (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (recast): RoHS 2 Directive, 2011/65/EU)


The RoHS 2 conformity requirements imply the compliance with the following uniform European Standards; in particular:

- Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances
 - o EN 50581:2012

Note:

- Specific Test Reports are held by Ariston Thermo S.p.A. (AN, ITALY).

Date: 21/06/2017

Name of the Company's
 Legal Representative: ANGELO MANCINI
 Signature of the Company's
 Legal Representative: 

Official Company stamp:

Ariston Thermo SpA
 Viale Aristide Merloni, 45
 60044 Fabriano (AN)
 C.F. e P.IVA IT 01026940427

Ariston Thermo SpA

Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN) Italy
Telefono 0732 6011
Fax 0732 602331
info.it@aristonthermo.com
www.aristonthermo.com

Ariston Thermo UK Ltd

Artisan Building - Hillbottom Road
High Wycombe
Buckinghamshire - HP12 4HJ
Telephone: (01494) 755600
Fax: (01494) 459775
www.aristonthermo.co.uk
info.uk@aristonthermo.com
Technical Advice: 0870 241 8180
Customer Service: 0870 600 9888

Chaffoteaux sas

Le Carré Pleyel - 5 rue Pleyel
93521 Saint Denis Cedex
Tél. 01 55 84 94 94 - Fax 01 55 84 96 10
www.chaffoteaux.fr

Ariston Thermo España S.L.

Parc de Sant Cugat Nord
Plaza Xavier Cugat nº 2, Edificio A, 2º
08174 Sant Cugat del Vallès (Barcelona)
Teléfono atención cliente 902 88 63 43
Tel: +34 93 492 10 00 - Fax: +34 93 492 10 10
www.chaffoteaux.es
info@chaffoteaux.es

**Ariston Thermo Portugal Equipamentos
Termodomesticos, Sociedade unipessoal, Lda**

Zona Industrial da Abrunheira
Sintra Business Park
Edifício 1 – Escritório 1K - 2710-089 Sintra
Atenção ao cliente 21 960 5306
Fax: 0035 1219616127
tecnico.pt@aristonthermo.com

Ariston Thermo Polska Sp. z o.o.

31-408 Kraków - ul. Pociuszka 3
tel. +48 12 420 22 20
Fax: +48 012 415 88 45
<http://www.ariston.com/pl/>

Ariston Thermo

M. R. Štefánika 6679/19, 911 01 Trenčín
Ariston.sk@aristonthermo.com
Tel.: (+420) 222 713 455 - Tel.: (+421) 902 060 124
www.ariston.com/sk

Ariston Thermo Rus LLC

Россия, 127015, Москва, ул. Большая
Новодмитровская, 14, стр. 1, офис 626
Тел. (495) 783 0440, 783 0442
www.aristonthermo.ru
it.support.ru@aristonthermo.com

Ariston Thermo CZ, s.r.o.

Poděbradská 88/55, 198 00 Praha 9
T: (+420) 222 713 455 M: (+420) 724 004 137
<http://www.ariston.com/cz/>

Polonă Business Center

Str. Polonă nr 68-72, etaj 1
010505 București, sector 1
Telefon 021/231.95.10 - 231.95.21
Fax 021/ 231.94.75
service.ro@aristonthermo.com
www.aristonthermo.ro

Ariston Thermo Hungária Kft.

1135 Budapest, Hun u. 2.
Telefon: +36 1 237 1110 - Fax: +36 1 237 1111
<http://www.ariston.com/hu/>

**Ariston Thermo Isitma ve Sogutma
Sistemleri Ithalat, Ihracat ve Dagitim Ltd. Sti.**

Serifali Mh. Barbaros Cd. Soylesi Sk. No:21-A,
Umraniye
İstanbul - Turkey
Office phone: +90 216 365 07 00
Call center phone: 444 8 284
info.tr@aristonthermo.com
www.ariston.com/tr